

云南国家级非遗民间文学作品研究综述

陆伟丽 饶敏

重庆工商大学国际商学院, 中国·重庆 400067

摘要: 文章概述了云南作为中国少数民族文化资源最丰富的省份, 其民间文学自 20 世纪 50 年代民族调查以来 70 余年的研究历程, 经历了从抢救记录、学术深化到非遗保护与活态传承的三个阶段。截至最新批次, 云南入选国家级非遗民间文学类项目共 19 个, 按题材可分为叙事长诗、创世史诗、英雄史诗以及民歌童谣四大类。这些作品承载各民族历史记忆、宇宙观、价值观与审美理想, 具有极高文学、历史与文化价值。云南民间文学国家级非遗研究已形成成熟格局, 但面临传承断层、文本标准化不足、活态保护与商业化失衡等挑战。未来需加强跨学科合作、青年培养与数字人文融合, 实现可持续传承与全球传播。

关键词: 云南; 非遗; 民间文学

A Review of Research on Yunnan's National-Level Intangible Cultural Heritage Folk Literature Works

Lu Weili, Rao Min

International Business School, Chongqing Technology and Business University, China Chongqing 400067

Abstract: The article provides an overview of Yunnan's National-Level Intangible Cultural Heritage Folk Literature Works. It examines the over 70-year research history of Yunnan's folk literature since the ethnic surveys of the 1950s, dividing it into three main stages: rescue and recording, academic deepening, and intangible cultural heritage (ICH) protection with living inheritance. As of the latest batch, Yunnan has 19 items included in the national-level ICH representative projects under the folk literature category. These can be classified into four major types based on themes: narrative long poems, creation epics, heroic epics, and folk songs & nursery rhymes. These works carry the historical memory, cosmology, values, and aesthetic ideals of various ethnic groups, possessing extremely high literary, historical, and cultural value. Research on Yunnan's folk literature as national-level ICH has formed a mature framework, yet it faces challenges such as generational discontinuity in transmission, insufficient text standardization, and the need to balance living protection with commercialization. In the future, efforts should focus on strengthening interdisciplinary collaboration, cultivating young talent, and integrating digital humanities to achieve sustainable inheritance and global dissemination.

Keywords: Yunnan; Intangible cultural heritage; Folk literature

0 引言

云南作为中国少数民族最多、民族文化资源最丰富的省份之一, 其民间文学作品是非物质文化遗产的重要组成部分。云南国家级非遗民间文学的研究自 20 世纪 50 年代大规模民族民间文学调查开始, 已有 70 余年历史。新中国成立后尤其是改革开放以来, 研究经历了从“抢救记录”到“学术深化”, 再到“非遗保护+活态传承”的三个主要阶段。根据国务院历批公布的国家级非物质文化遗产代表性项目名录(截至最新批次), 云南入选的民间文学类项目共有 19 个, 具体包括:《遮帕麻和遮咪麻》《牡帕密帕》《四季生产调》《格萨(斯)尔》《阿诗玛》《梅葛》《查姆》《达古达楞格莱标》《哈尼哈吧》《召树屯》《司岗

里》(二批和第三批)和《童谣》(纳西族童谣)与《坡芽歌书》《目瑙斋瓦》《洛奇洛耶与扎斯扎依》《阿细先基》《黑白战争》与《都玛简收》。按题材, 这些民间文学作品可以分为叙事长诗、创世史诗、英雄史诗、民歌与童谣。这些作品承载了各民族的历史记忆、宇宙观、价值观和审美理想, 具有极高的文学、历史和文化价值。

1 叙事长诗: 彝族《阿诗玛》、哈尼族《洛奇洛耶与扎斯扎依》、傣族《召树屯》、哈尼族《都玛简收》

《阿诗玛》是彝族撒尼支系叙事长诗, 2006 年入选第一批国家级非物质文化遗产代表性项目, 讲述了阿诗玛反抗强权、追求自由的故事, 体现彝族“断得弯不得”的民

族性格。当代对《阿诗玛》的研究主要集中在翻译学、非遗保护与活态传承、叙事与形象分析以及跨文化比较等维度,体现了从文本内部解读向文化生态保护、国际传播与当代重构的整体转向。在翻译学领域,学者多聚焦《阿诗玛》的英译与日译研究,重点关注翻译策略、译者主体性、译介与国际传播。在活态传承方面,研究关注非遗语境下《阿诗玛》的存续逻辑与当代实践。在叙事与形象分析方面,注重文本的深化解读,常结合性别、生态、空间等理论。跨文化比较研究主要对彝族文学作品进行比较,比如有学者对比《阿诗玛》与《格鲁鲁波妮》。

《洛奇洛耶与扎斯扎依》是哈尼族碧约支系世代口传的民间叙事长诗,全诗约1000余行。该长诗讲述一对哈尼族青年洛奇洛耶(意为“顶天立地的英雄”)与扎斯扎依(意为“智慧美丽的花朵”)从相识、相恋、成家到共同领导抗租斗争、英勇牺牲的悲壮故事,融合纯真爱情、劳动赞歌与反抗压迫主题,歌颂哈尼族朴实、醇厚、倔强、不屈的民族性格与追求自由的精神,被誉为哈尼族英雄颂歌,与《阿诗玛》《阿细先基》等并列为中国少数民族优秀叙事长诗。对该作品的研究,经历了从早期文本介绍到当代多文本形态与影像化研究的学术演进,研究主要集中在云南师范大学、玉溪师范学院等机构,焦点从基础内涵概述向传承人记录、媒介转化与异文比较深化。

《召树屯》作为傣族最著名的民间叙事长诗之一,源于傣族贝叶经文献,融合了南传上座部佛教元素与本土浪漫爱情叙事,讲述王子召树屯与孔雀公主喃木诺娜的忠贞爱情故事。该作品在傣族聚居区通过“赞哈”歌手说唱、手抄本及僧侣诵读等方式长期口头传承。20世纪50年代以来,《召树屯》的整理出版与跨文化传播成为学术研究的重要焦点。1956-1959年间,由岩叠、陈贵培、刘绮、王松等人搜集、翻译整理的汉文版首次出版(作家出版社等),这是傣族文学作品首次系统译成汉语并公开发行。该版本奠定了后续传播基础,后经多次修订(如1979年云南人民出版社版)。这一过程标志着傣族口传文学向现代书面文学的转型,同时也开启了其向国内其他民族及国际的跨文化传播。

《都玛简收》是哈尼族最重要、最广泛流传的叙事长诗之一,被誉为哈尼古歌的代表作和“哈尼族女性智慧与勇敢的化身”。该作品主要以哈尼族母语“拉巴”(酒歌形式)口头吟唱,采用一人主唱、众人聆听或对唱的方式。2021年入选第五批国家级非物质文化遗产代表性项目,标志其从地方性古歌向国家文化遗产的正式认定。以卢璘为

核心学者,聚焦《都玛简收》与“阿俚欧滨”祭祀、“遮天大树”神话的关联研究,时间跨度反映从博士论文到70年学术史述的深化。近年文献显示,《都玛简收》正从“哈尼古歌”向“国家级非遗经典”与“活态生态文化资源”转型,尤其通过节庆再造(如长街古宴、非遗进校园)与保护资金支持,其社区聚合与文化自信功能日益凸显。

2 创世史诗:阿昌族《遮帕麻和遮咪麻》、拉祜族《牡帕密帕》、彝族《梅葛》、彝族《查姆》、彝族《阿细先基》、德昂族《达古达楞格莱标》、佤族《司岗里》、景颇族《目瑙斋瓦》

《遮帕麻和遮咪麻》是阿昌族最重要、最具代表性的创世神话史诗。这部史诗以长篇诗体形式,讲述了始祖遮帕麻(天公/创世神)和遮咪麻(地母)造天织地、补天治水、创造人类、智斗邪魔、重整宇宙秩序的完整创世叙事,同时融入了洪水神话、盐婆神话、善恶斗争等母题,被阿昌族称为“我们民族的歌”,在宗教、节日(尤其是“阿露窝罗节”/窝罗节)、人生礼仪和日常口传中占据核心地位。关于《遮帕麻和遮咪麻》的研究起步较晚、总量偏少,主要包括文本介绍、伦理思想分析与文化仪式研究。

《牡帕密帕》是拉祜族最重要、最具代表性的创世叙事长诗。这部史诗以口传演唱形式流传,主要讲述天神厄莎(Ela)造天织地、造日月星辰、种葫芦生人、兄妹婚配、狩猎分族、迁徙定居、农耕生产、节日习俗等宏大叙事,融汇了拉祜族起源神话、宇宙观、伦理道德、生产生活、社会规范和历史记忆,被誉为拉祜族文化的“百科全书”和“活化石”。近年来对《牡帕密帕》研究呈活跃态势,这些文献覆盖翻译与国际传播、非遗传承与场域、文化创意与设计应用、文本内涵与历史记忆、跨媒介与新媒体保护等多个维度,体现了从传统文本解读向当代活态保护、文化产业化、全球化传播的显著转向。

彝族创世史诗《梅葛》被视为彝族“根谱”和“百科全书”,全诗约数千行,用“梅葛调”演唱。20世纪50年代起由云南民族民间文学调查队系统搜集整理,出版多种版本(如云南人民出版社《梅葛》),国际上马克·本德尔等学者译介。《梅葛》研究自20世纪80年代文本整理后逐步深化,2008年国家级非遗列入后加速,近年来呈现从文本解读→文化价值→生态/共同体意识→活态传承与创新转化的趋势,与彝族整体史诗学、非遗保护高度联动。

彝族创世史诗《查姆》被誉为彝族的“百科全书”和“根谱”,是目前发现的彝文古籍中篇幅最长、数量最多、

流传最广、影响最大的创世史诗之一。《查姆》研究起步于20世纪50-80年代的彝文古籍抢救与整理(如云南民族民间文学调查队工作),早期多嵌入彝族创世史诗或毕摩经籍研究中。2008年国家级非遗列入后加速独立专题化,近年来从文本分析→比较神话→哲学/美学意蕴→当代传承与创新转化演进,与《梅葛》等彝族史诗群联动明显。

《阿细先基》是彝族支系阿细人的口传创世史诗。该史诗以固定“先基调”吟唱,采用问答、对唱形式,句式多为五言,感情激烈处间用六言或长短句,全诗约5500行。当代研究反映了从村寨日志到当代创造性转化、创新发展的学术演进,研究主要集中在红河学院、云南艺术学院、云南民族大学等机构,焦点从基础文化记录向文本翻译、生态解读、民俗旅游与非遗活化深化。

德昂族创世神话史诗《达古达楞格莱标》是德昂族唯一的创世史诗,它被视为德昂族的“根谱”、文化认同标志和“茶的民族”身份象征。《达古达楞格莱标》以茶叶(茶树)为万物之源和主线,将茶拟人化、拟神化,独特提出“人类源于茶树,德昂族是茶树的子孙”,反映德昂族先民强烈的植物图腾崇拜(茶神崇拜)、自然崇拜与祖先崇拜交融。全诗长约1200余行(不同版本行数略异,如赵腊林版约558行),情节单纯、结构严谨。早期借傣文抄本记录(约14世纪后),现代主要靠国家级传承人(如李腊翁及其徒李腊拽)传承。史诗最早现代整理版为1981年《山茶》杂志刊载的赵腊林唱译、陈志鹏记录版,此后出版多种汉译本、诗画集等。《达古达楞格莱标》研究起步较晚,主要在20世纪90年代初文本记录后展开,2008年国家级非遗列入后加速,近年来聚焦茶文化、遗产化与当代变迁,与德昂族“古老茶农”身份和边疆民族文化保护高度联动。

《司岗里》是佤族最重要、最具代表性的创世史诗和神话传说。现有研究已较为全面地覆盖了文本整理、传承困境与现代转型,但对数字化保护(如AI辅助口传记录)、跨境佤族(缅甸)异文比较、青年一代接受度实证调查,以及在铸牢中华民族共同体意识背景下的比较研究(如与其他创世史诗的共通性)仍有深化空间。

《目瑙斋瓦》是景颇族创世史诗,长约8900行,分六章,涵盖天地开辟、万物起源、洪水神话、英雄宁贯杜改造大地、娶龙女、目瑙舞来历、生产生活习俗等,是景颇族无文字时代口传的“百科全书”,融合神话、诗歌、传说、宗教、伦理与历史记忆。早期口传为主,20世纪70-80年代由李向前等整理出版景颇文与汉译本,现为国

家级非遗“目瑙斋瓦”项目核心内容。

3 英雄史诗：纳西族《黑白战争》、藏族《格萨尔》

《黑白战争》是纳西族三大史诗中的英雄史诗,用纳西族独有的图画象形文字(东巴文)完整记载于东巴经典中,是纳西族东巴文学的顶峰之作。当代研究主要覆盖从早期文化关系探讨到当代文旅融合与创意转化的学术演进,研究者主要来自云南大学、西南大学、海南师范大学等机构,焦点从文本比较、字释、多元文化表征向图像诠释、设计应用与文旅+模式深化。

《格萨尔》是藏族人民集体创作的一部伟大的英雄史诗,历史悠久,结构宏伟,卷帙浩繁,内容丰富,气势磅礴,流传广泛。它是世界上迄今发现的演唱篇幅最长的史诗,具有很高的学术价值、美学价值和欣赏价值。《格萨尔王》是一个民族的集体记忆,它几乎囊括了藏族的宗教信仰、民俗文化、婚丧嫁娶、人生礼仪等方方面面,是藏族文化的一部百科全书,被誉为“东方的荷马史诗”。关于《格萨尔》的研究最为广泛与深入,涉及文本分析、译介与国际传播研究等。

4 民歌与童谣：哈尼族《四季生产调》、哈尼族《哈尼哈吧》、纳西族《(纳西族)童谣》、壮族《坡芽歌书》

哈尼族《四季生产调》是哈尼族口传古歌的典型代表。它以古谣形式系统总结千百年来梯田稻作农业的生产经验、生活习俗、天文历法、节庆禁忌等,约1670行,被视为“哈尼族生产生活的百科全书”。哈尼族《四季生产调》的学术研究起步较晚,主要在2006年国家级非遗列入后加速展开,早期的关注多嵌入哈尼梯田文化、哈尼古歌或民俗整体研究中,近年来逐步独立成专题,呈现出从文本记录→文化意蕴解读→传承保护机制→创新转化→跨学科融合的演进路径。

云南少数民族童谣作为口传文学的重要组成部分,承载着各民族的历史记忆、伦理道德、自然认知、语言韵律与审美情趣,是儿童早期语言习得、社会化教育与文化认同的关键载体。近年来,随着非物质文化遗产保护工作的推进,云南民族童谣(尤其是纳西族童谣)逐步进入国家级、省级名录,学术研究从早期零散记录向当代传承价值、教育应用与跨文化叙事深化。

哈尼哈吧(又称“哈尼哈巴”或“哈尼古歌”)是哈尼族最具代表性的民间歌谣形式之一。哈尼哈吧研究起步较晚,主要嵌入哈尼古歌整体或梯田文化研究中,早期的

关注多为项目申报与基础介绍,2011年后随红河哈尼梯田世界遗产列入加速,近年来聚焦传承人、艺术特征与活态保护。

《坡芽歌书》是云南省文山壮族苗族自治州富宁县坡芽村壮族人民世代传承的一部独特爱情民歌集,于2006年文化普查中意外发现。整体讲述一对青年男女从相遇、相知、相恋到白头偕老的完整情感历程,填补了壮族无自源古老文字的空白,具有文字起源研究、民俗学、音乐人类学等多重价值。研究主要覆盖发现后早期报道到近年创新传播,研究者主要来自云南大学、广西师范学院、文山学院、云南艺术学院等机构,焦点从文化属性解读向非遗保护、艺术转化、现代传播与消费演进。

总体而言,云南民间文学国家级非遗研究已形成较为成熟的学科格局,但仍面临传承人断层、文本标准化不足、活态保护与商业化平衡等挑战。未来需进一步加强跨学科合作、青年传承人培养,以及与数字人文技术的深度融合,以实现这些珍贵口头遗产的可持续传承与全球传播。

参考文献:

[1] 蒋晨. 阐释学视阈下译者主体性研究——以《阿诗玛》为例[J]. 今古文创, 2025,(40):109-111.DOI:10.20024/j.cnki.CN42-1911/1.2025.40.031.

[2] 旃小桐, 潘蕾. 想象与阐释——拉祜族史诗《牡帕密帕》的译介研究[J]. 新楚文化, 2025,(24):67-70. DOI:10.20133/j.cnki.CN42-1932/G1.2025.24.021.

[3] 王娟, 吴治华, 罗元梅. 刘辉豪整理《牡帕密帕》汉语版译介研究及对少数民族文化走出去的启示[J]. 汉字文化, 2025,(07):171-173.DOI:10.14014/j.cnki.cn11-2597/g2.2025.07.038.

[4] 李楠.《召树屯》的英译研究[J]. 中原文学, 2024,(30):21-23.

[5] 段玲, 张鹤. 哈尼族叙事长诗《都玛筒收》的文化内涵和社会功能[J]. 红河学院学报, 2024,22(03):1-5. DOI:10.13963/j.cnki.hhxb.2024.03.001.

[6] 陈靖雯. 东巴神话“黑白战争”三个写本的比较研究[D]. 海南师范大学, 2024. DOI:10.27719/d.cnki.ghnsf.2024.000560.

[7] 张毅. 纳西东巴经《黑白战争》不同版本用字比较研究[D]. 西南大学, 2024. DOI:10.27684/d.cnki.gxndx.2024.004791.

[8] 骆莹. 哈尼族叙事长诗《洛奇洛耶与扎斯扎依》的多文本形态研究[D]. 云南师范大学, 2023. DOI:10.27459/d.cnki.gynfc.2023.000856.

[9] 云南少数民族口传经典史诗阿昌族创世神话史诗《遮帕麻和遮咪麻》[J]. 创造, 2023,31(03):82.

[10] 陈烈. 英雄史诗《黑白战争》主题思想的形成[J]. 民族文学研究, 1998,(02):75-79.

[11] 戈阿干.《黑白战争》文化内涵探索[J]. 民族艺术研究, 1995,(05):3-8. DOI:10.14003/j.cnki.mzsyj.1995.05.001.

基金项目: 重庆市教育委员会人文社会科学研究项目“巴渝文化对外传播视域下重庆方言文创作品的译介研究与实践”(项目编号: 25SKGH133); 重庆市社会科学规划项目年度一般项目“类型学视角下先秦经典古籍文献《左传》的意动范畴研究”(项目编号: 2024NDYB145); 重庆市教委人文社会科学研究重点项目“类型学视角下的中国羌语支语言与非洲班图语支语言的对比研究”(项目编号: 25SKGH108)。